



Universidad Don Bosco

Facultad de Ciencias y Humanidades

Escuela de Idiomas

Guía para la Elaboración de Proyecto de Graduación:

Licenciatura en Idiomas Especialidad Turismo / Enseñanza

El siguiente documento define los lineamientos para la elaboración del proyecto de graduación. La definición de conceptos básicos, las fases del proyecto, las partes de los documentos escritos y la presentación oral a presentar y las listas de cotejo para la evaluación de los mismos son algunos de los elementos contenidos en esta guía.

Definiciones

Para el óptimo desarrollo del proyecto de graduación, es necesario que el estudiante egresado domine los siguientes términos:

Asesor: Especialista en un área determinada que presta servicios de consejería en lo relativo a la elaboración del trabajo de graduación. Dicho asesor tendrá la responsabilidad de acompañar a los estudiantes egresados en la elaboración del proyecto de graduación y de asignar una nota al final del proceso que equivale al 40% de la calificación global.

Lector: Especialista en un área determinada que desconoce la identidad de los autores del proyecto de graduación y viceversa. Se responsabiliza de la revisión final del documento escrito en términos de forma y contenido. Sus comentarios deben ser incluidos por los estudiantes egresados guiados por el asesor respectivo. El lector asigna una nota la cual equivale al 60% de la calificación global.

Proyecto de graduación: Trabajo de investigación que consiste en identificar una necesidad real en una organización con el fin de diseñar propuestas de solución para solventarla. Dicho trabajo de graduación se divide en tres fases: La fase del anteproyecto, la fase del desarrollo de la investigación y la fase del diseño de la propuesta y presentación de la misma. A continuación se detallan los pasos específicos que se deberán seguir por cada una de las fases.

Fase 1 (Anteproyecto):

1. Como primer paso, los estudiantes egresados deberán determinar si realizarán el proyecto de forma individual o en grupo. Si eligen la modalidad grupal, deberán conformar un equipo que no exceda a los 3 integrantes.
2. Seguidamente, deberán identificar una organización real (empresas privadas, ONGs, instituciones gubernamentales, instituciones educativas, etc.) en la que puedan llevar a cabo una investigación con el objetivo de responder a una necesidad de la misma. La organización o institución debe ser seleccionada por los estudiantes.
3. Los estudiantes deben contactar a la organización o institución identificada y sostener un primer contacto para informarle a la contraparte sobre el objetivo de la investigación.
4. Haciendo uso de diversas matrices, técnicas e instrumentos, el grupo deberá determinar la necesidad para la cual crearán una propuesta de solución.

5. Finalmente, el equipo deberá trabajar, de la mano de su asesor (asignado por la escuela de idiomas), en el diseño del anteproyecto. El anteproyecto es un documento escrito inicial en el que se define el marco de trabajo del proyecto de graduación en términos de tiempos, temática, métodos y objetivos. Una vez finalizado, dicho documento deberá ser presentado a un lector (asignado por la escuela de idiomas) quien asignará una nota. Para que el anteproyecto sea aprobado, la nota deberá ser como mínimo 7.0. Si el anteproyecto es aprobado, la nota asignada por el lector equivaldría al 30% de la nota final del proyecto de graduación. Caso contrario, el grupo deberá volver a trabajar en el documento hasta obtener la nota aprobatoria para poder proceder.

A continuación se detallan los criterios y partes que se deberán tomar en cuenta para el diseño del anteproyecto.

Partes del Anteproyecto

Generalidades de formato y redacción

El formato de la fuente debe ser Arial, Calibri o Times New Roman, tamaño mínimo 11 y máximo 12. El alineamiento de los párrafos deberá ser justificado con márgenes de 2.5 por lado.

La separación de líneas en los párrafos deberá ser de 1.5

Todo el documento deberá estar enumerado en esquina inferior derecha (exceptuando la portada)

El documento deberá ser redactado con lenguaje técnico correspondiente al área y formal sin errores ortográficos.

El documento deberá ser presentado impreso en un sobre de manila sin grapas ni fastener.

Antes de iniciar con el proyecto de graduación, los estudiantes egresados deberán presentar en la escuela de idiomas su anteproyecto para aprobación. Dicho documento deberá contener las siguientes partes, en la forma que se indica a continuación, para ser aprobado.

- A. **Portada:** El anteproyecto deberá contener una portada formal. Se deberá utilizar el formato que aparece en el anexo 1.
- B. **Índice:** Debe incluir una tabla de contenidos con los números de página correspondientes por sección.

C. **Introducción:** La introducción deberá ser redactada en tres párrafos. En el primer párrafo se deberá definir el contexto de la temática del proyecto en términos de cómo la necesidad encontrada ha afectado al sujeto de estudio y lo que se ha hecho hasta el momento sobre el tema.

En el segundo párrafo deberá resumir brevemente la idea principal de la propuesta para solventar dicha necesidad junto con los impactos positivos a corto y largo plazo que se podría obtener de su implementación.

Finalmente, en el tercer párrafo, se deberá describir la estructura del documento presentado.

D. **Objetivos de la Investigación:** Se deberá detallar al menos 1 objetivo general y al menos dos objetivos específicos que deberán cumplirse al finalizar el proyecto. Dichos objetivos deberán ser viables y deberán responder a las necesidades reales de la contraparte.

E. **Cobertura:** En esta sección se deberá detallar el alcance del proyecto en cuestión. Aspectos como el espacio geográfico, el sector beneficiado, y las características demográficas de la población beneficiada deben ser incluidas en esta sección.

F. **Metodología:** De forma breve y enlistada, deberá presentar los métodos de recolección de datos que utilizará como base para el desarrollo del proyecto de investigación.

G. **Cronograma:** Representar las actividades a realizar a lo largo del proyecto, indicando tiempos reales para cada actividad incluyendo la culminación del trabajo. Incluya actividades con la contraparte, reuniones con el asesor respectivo, entregas de avances, entrega de trabajo al lector, y cualquier otra actividad relacionada con el proyecto.

H. **Bibliografía:** En forma de lista y haciendo uso el modelo APA, presente la bibliografía en la que apoyará el desarrollo de su proyecto de graduación.

Fase 2 (Desarrollo de la Investigación):

1. Una vez aprobado el anteproyecto, los estudiantes egresados deberán seguir el cronograma de actividades presentado.
2. En esta fase se deben aplicar diversas matrices de análisis, instrumentos y técnicas para determinar los aspectos específicos de la necesidad identificada en el anteproyecto para así poder determinar las condiciones de éxito de la propuesta de solución.

3. Esta fase no será documentada por escrito ni presentada al lector pero si deberá ser guiada por el asesor.

Fase 3 (Diseño de la propuesta y presentación):

1. En esta fase, los estudiantes diseñarán la propuesta de solución a la necesidad identificada.
2. La propuesta de solución se define como el producto final que deberá entregársele a la contraparte como resultado del trabajo de investigación. Dicha propuesta deberá consistir en un plan completo ajustado al tipo de necesidad encontrada (plan de mercadeo, plan promocional, plan de desarrollo local, plan de formación, etc.) con todas las partes requeridas en este tipo de documentos. El rol de los estudiantes se limita al diseño del plan pero no deberán ejecutarlo.
3. La elaboración de la propuesta debe realizarse con la revisión del asesor. Los criterios y partes que deberán ser tomados en cuenta para el diseño del documento final se detallan a continuación.

Partes del Documento Final del Proyecto de Investigación

Generalidades de formato y redacción

El formato de la fuente deberá ser Arial, Calibri o Times New Roman, tamaño mínimo 11 y máximo 12.

El alineamiento de los párrafos deberá ser justificado con márgenes de 2.5 por lado.

La separación de líneas en los párrafos deberá ser de 1.5

Todo el documento deberá estar enumerado en esquina inferior derecha (exceptuando la portada)

El documento deberá ser redactado con lenguaje técnico correspondiente al área y formal sin errores ortográficos.

Deberán imprimirse 2 copias de este documento. Una de las copias será entregada al lector y la segunda será entregada a la contraparte. Cada copia debe estar anillada en azul o negro. El asesor también deberá recibir una copia del documento pero deberá ser digital.

La entrega de este documento al lector y al asesor deberá ser al menos 2 semanas antes la presentación final. La fecha de la presentación será asignada por la escuela de idiomas a partir de la entrega de este documento.

- A. Portada.** El proyecto deberá contener una portada formal. Se deberá utilizar el formato que aparece en el anexo 1.
 - B. Índice.** Debe incluir una tabla de contenidos con los números de página correspondientes por sección.
 - C. Introducción.** La introducción deberá ser redactada en tres párrafos. En el primer párrafo se deberá definir el contexto de la temática del proyecto en términos de cómo la necesidad encontrada ha afectado al sujeto de estudio y lo que se ha hecho hasta el momento sobre el tema. En el segundo párrafo deberá resumir brevemente la idea principal de la propuesta para solventar dicha necesidad junto con los impactos positivos a corto y largo plazo que se podría obtener de su implementación. Finalmente, en el tercer párrafo, se deberá describir la estructura del documento presentado.
 - D. Objetivos de la Investigación.** Se deberá detallar al menos 1 objetivo general y al menos dos objetivos específicos estipulados en el anteproyecto.
 - E. Resultados de la Investigación.** Presente de forma organizada los resultados de los instrumentos aplicados en la fase de la investigación. Como parte de la evaluación del documento se tomará en cuenta la técnica utilizada para administrarlos, la presentación y el análisis de los resultados obtenidos lo que debe ser detallado en esta sección del documento.
 - F. Propuesta de solución (producto final).** Dicha propuesta deberá consistir en un plan completo ajustado al tipo de necesidad encontrada (plan de mercadeo, plan promocional, plan de desarrollo local, plan de formación, etc.) con todas las partes requeridas en este tipo de documentos.
 - G. Conclusiones y Recomendaciones:** En esta sección deberá enlistar al menos 3 conclusiones relevantes de la investigación realizada y al menos 3 recomendaciones para la contraparte para que la propuesta presentada pueda ser implementada con éxito.
 - H. Bibliografía:** En forma de lista y haciendo uso el modelo APA, presente la bibliografía en la que apoyará el desarrollo de su proyecto de graduación.
4. Cuando el documento esté finalizado y con previa autorización del asesor, deberá presentarlo al lector quien dará una nota global del documento que equivale a un 30% de la nota global.

5. Finalmente, se deberá preparar una presentación de la investigación y propuesta realizada como culminación del proyecto. Los aspectos y partes que la presentación deberá tomar en cuenta se detallan a continuación:
- A. Tiempo:** Cada presentación no podrá exceder los 30 min.
 - B. Recursos:** Los expositores serán provistos con un cañón pero deberán hacer uso de su computadora personal o cualquier otro recurso que consideren necesario además del cañón.
 - C. Diapositivas:** Las diapositivas no deberán estar saturadas de texto. Deberán tener un diseño formal y estético. La redacción debe ser formal.
 - D. Partes:** Durante la presentación los expositores deberán abordar solo 2 puntos de su investigación: contexto con los resultados de la investigación y la propuesta de solución.
 - E. Participación:** Todos los miembros del equipo deberán estar presentes y participar en la presentación.
 - F. Preguntas y respuestas:** Deberán estar preparados para una breve sesión de preguntas y respuestas al finalizar la presentación.
 - G. Vestuario:** El uso de ropa formal es obligatorio para la presentación.
6. Al término de la presentación, el asesor brindará una nota global del proceso de investigación la cual equivale al 40% de la nota final del proyecto. Para que el proyecto sea aprobado deberá obtener una nota final de 7.0 que se divide de la siguiente manera:

Criterio	Porcentaje
Nota asignada por lector al anteproyecto	30%
Nota asignada por lector al proyecto final	30%
Nota asignada por asesor al proyecto final	20%
Nota asignada por el asesor a la presentación	20%
Total	100%

ANEXOS



UNIVERSIDAD DON BOSCO

FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

ESCUELA DE IDIOMAS

ANTEPROYECTO DE GRADUACIÓN: <NOMBRE DEL PROYECTO>

<Nombre de Licenciatura>

Autores:

Soyapango, <fecha de entrega>

Universidad Don Bosco

Facultad de Ciencias y Humanidades

Escuela de Idiomas

Lista de Cotejo: Anteproyecto (Informe escrito) – 30%

Indicaciones: La siguiente lista de cotejo será utilizada por el lector para determinar la nota del anteproyecto. Por cada criterio deberá marcar "Si" cuando el criterio esté presente en el documento presentado y "No" cuando el criterio esté ausente de forma total o parcial. Comentarios al reverso.

Criterio	%	Si	No
El documento está redactado con los lineamientos de forma estipulados en la guía de la elaboración del anteproyecto.	10		
La portada sigue el modelo estipulado en la guía de la elaboración del anteproyecto.	10		
El índice está elaborado de forma organizada	10		
La introducción ha sido elaborada en tres párrafos definiendo el contexto de la investigación, la propuesta de solución y las partes del documento.	10		
Define 1 objetivo general y al menos dos específicos. Los objetivos son viables, específicos y relevantes a la necesidad identificada.	15		
Describe el alcance y cobertura del proyecto identificando aspectos como el espacio geográfico, el sector beneficiado, y las características demográficas de la población beneficiada.	15		
En forma de lista y brevemente identifica los métodos de recolección de datos que utilizará como base para el desarrollo del proyecto de investigación.	10		
En un cronograma representa las actividades a realizar a lo largo del proyecto, indicando tiempos reales para cada actividad incluyendo la culminación del trabajo. Incluye actividades con la contraparte, reuniones con el asesor respectivo, entregas de avances, entrega de trabajo al lector, y cualquier otra actividad relacionada con el proyecto.	10		
En forma de lista y haciendo uso el modelo APA, presenta la bibliografía en la que apoyará el desarrollo de su proyecto de graduación.	10		
Nota obtenida:			

Universidad Don Bosco

Facultad de Ciencias y Humanidades

Escuela de Idiomas

Lista de Cotejo: Proyecto de Investigación (Documento final) – 50%

Indicaciones: La siguiente lista de cotejo será utilizada por el lector y el asesor para determinar la nota del proyecto de investigación. Por cada criterio deberá marcar "Si" cuando el criterio esté presente en el documento presentado y "No" cuando el criterio esté ausente de forma total o parcial. La nota brindada por el asesor representa el 20% y la nota del lector el 30% de la nota global del proyecto de graduación.

Criterio	%	Si	No
El documento está redactado con los lineamientos de forma estipulados en la guía de la elaboración del anteproyecto.	10		
La portada sigue el modelo estipulado en la guía de la elaboración del anteproyecto.	5		
El índice está elaborado de forma organizada	5		
La introducción ha sido elaborada en tres párrafos definiendo el contexto de la investigación, la propuesta de solución y las partes del documento.	5		
Define 1 objetivo general y al menos dos específicos. Los objetivos son viables, específicos y relevantes a la necesidad identificada.	5		
Presenta de forma organizada y analítica los resultados de los instrumentos aplicados en la fase de la investigación. Se especifica las características de la muestra y la técnica de administración del instrumento.	20		
Describe brevemente la propuesta de solución en un párrafo resumen y seguidamente presenta un plan completo ajustado al tipo de necesidad encontrada (plan de mercadeo, plan promocional, plan de desarrollo local, plan de formación, etc.) con todas las partes requeridas en este tipo de documentos.	35		
Enlista al menos 3 conclusiones relevantes de la investigación realizada y al menos 3 recomendaciones para la contraparte para que la propuesta presentada pueda ser implementada con éxito.	10		
En forma de lista y haciendo uso el modelo APA, presenta la bibliografía en la que apoyará el desarrollo de su proyecto de graduación.	5		
Nota obtenida:			

Universidad Don Bosco

Facultad de Ciencias y Humanidades

Escuela de Idiomas

Lista de Cotejo: Presentación Oral de resultados – 20%

Indicaciones: La siguiente lista de cotejo será utilizada por el asesor para determinar la nota de la presentación oral de resultados. Por cada criterio deberá marcar "Si" cuando el criterio esté presente en el documento presentado y "No" cuando el criterio esté ausente de forma total o parcial. Comentarios al reverso.

Criterio	%	Si	No
Preparación Respetar el tiempo asignado para la presentación (30 minutos) El grupo evidencia estar preparado con el equipo necesario para la presentación. El vestuario de los expositores es formal. Muestran puntualidad para iniciar la presentación.	10		
Diapositivas Las diapositivas no están saturadas de texto. Tienen un diseño formal y estético. La redacción es formal.	20		
Contexto Brinda información pertinente sobre el contexto de la necesidad investigada y los principales datos obtenidos de la recolección de datos. Muestra dominio del tema evitando el uso de la lectura de notas de apoyo o de las diapositivas.	30		
Propuesta Brinda información pertinente sobre la propuesta de solución diseñada. Muestra dominio del tema evitando el uso de la lectura de notas de apoyo o de las diapositivas.	30		
Sesión de preguntas y respuestas Durante la sesión de preguntas y respuestas, brindan información certera y analítica en base a la investigación realizada.	20		
Nota obtenida:			